

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 78 (1986)
Heft: 11-12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schon seit über 50 Jahren ist Katadyn besorgt für das Lebensmittel Nr.1 – unser tägliches Wasser

Ohne unser wertvolles Wasser mit Chemikalien zu belasten, garantieren die natürlichen Katadyn-Verfahren eine einfache, wirksame Entkeimung.

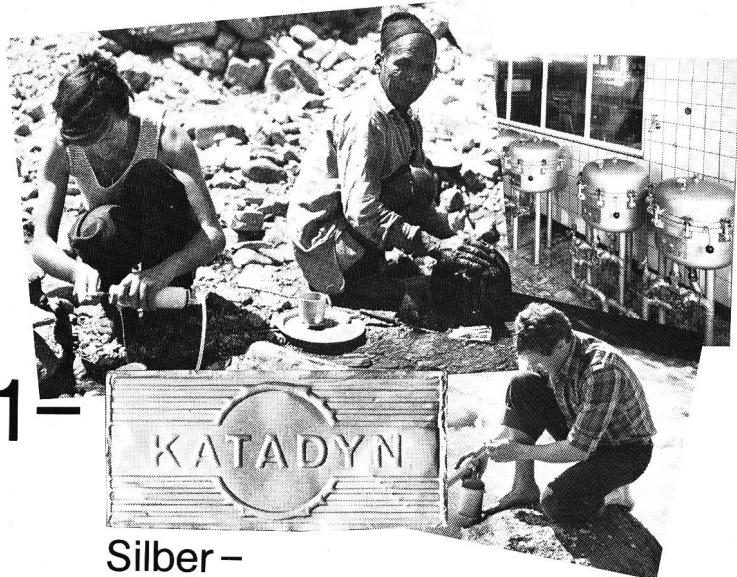
Als unentbehrliche «Helper» sorgen Katadyn-Filter-, Silberionen- und Ultraviolett-Systeme täglich weltweit für reines, klares Wasser.

Katadyn – weil Wasser wieder wertvoll wird



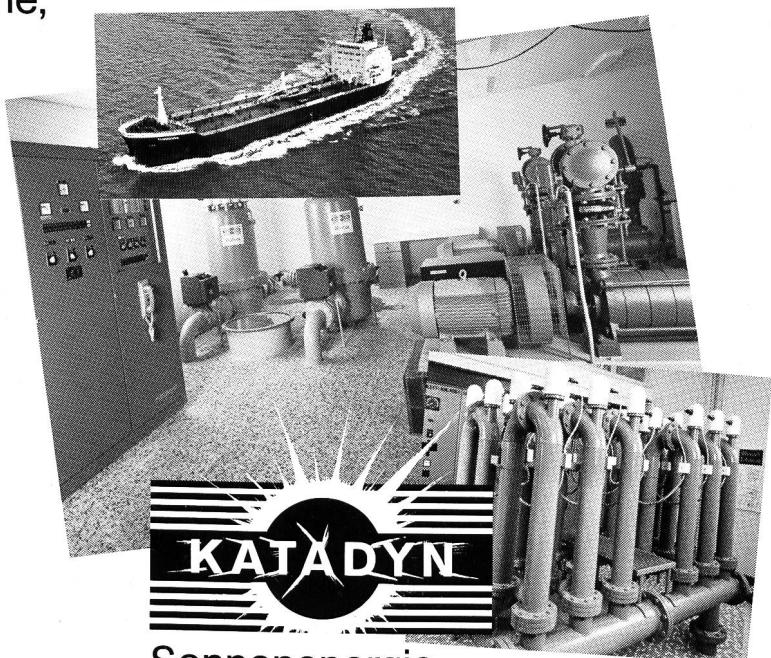
Katadyn Produkte AG

Wasserentkeimung
Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen
Telefon 01-830 36 77



Silber – die edle Wasserentkeimung

Als unabhängige, flexibelste Katadyn-Methode findet sie überall dort Anwendung, wo keimfreies Wasser nötig wird. Von Expeditionen über Entwicklungshilfestationen bis zu Schiffen auf hoher See.



Sonnenenergie, die durchs Wasser strahlt

Das Ultraviolettsystem von Katadyn ist zuverlässig im Einsatz, wo feste Anlagen jederzeit die Wasserentkeimung sicherstellen müssen. Von Einzelhäusern über Industriebetriebe bis zu ganzen Gemeinde-Wasserversorgungen.



KFS Kanal-Service AG
Badenerstrasse 565
8048 **Zürich**
Tel. 01-491 99 66

Kanalreinigung

Ihr Spezialist für

Kanalfernseilen

Kanalsanierung

Sanierungsarbeiten in
nicht begehbarer und
begehbarer Kanälen

Schachtsanierungen

Injektionen
Beschichtungen
Auskleidungen

posatrym
Hydrokoll
KM-Inliner
KM-Berstlining

Schlammwäscherung

Mobile Schlammwäscherungsanlagen, kombiniert mit einer Konditionierungsanlage, stehen für die Entsorgung sämtlicher Klärschlämme zur Verfügung.

Leistungsfähige KHD-Vollmantelzentrifugen entwässern die Schlämme auf optimale Trockenheit.

Die nachgeschaltete Schlamm-/Kalkmischanlage macht jeden Schlamm deponiefähig.

Ausserdem können Belebt-Frischschlämme infolge überlasteter Faulräume eingedickt werden.

S-Decanter AG, 4015 Basel
Telefon 061/542000



Bumm... muss nicht sein.

Mit einem Ex-geschützten Temperatur- oder Druckregler wäre unser Freund auf dem Boden geblieben. Trafag ist Ihr zuverlässiger Partner mit dem abgerundeten Standardprogramm und dem Know-how für spezifische Lösungen.

Trafag AG
Gufenhaldenweg 4
CH-8708 Männedorf
Tel.: (0 1) 920 40 55
Telex: 875 128 traf CH

trafas

IndustrieAbwasser

für alle Branchen
erprobte Problem-
Lösungen

- über 500 installierte Anlagen
- kostenlose Verfahrens-Ausarbeitung und Eingabe an das Gewässerschutzzamt
- eigene Laboratorien, eigener Anlagebau



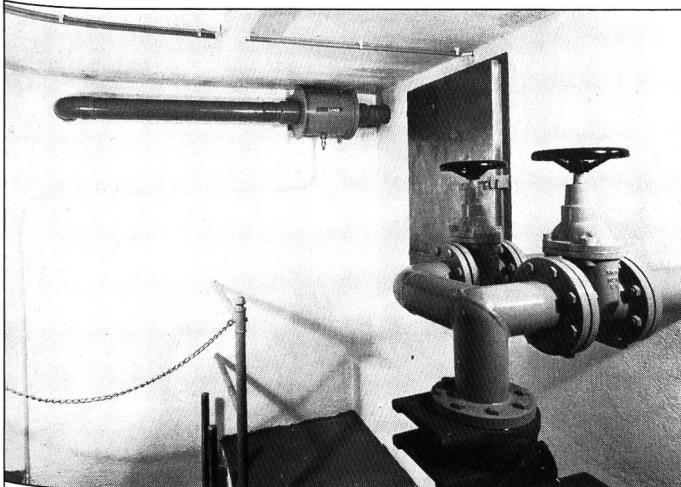
SPLIT-O-MAT

Enviro-Chemie AG Abwassertechnik
CH-8733 Eschenbach SG
Tel. 055-84 11 51, Telex 875 263

ENVIRO-CHEMIE

VE)

Sauberer Trinkwasser muss auch sauber bleiben...



**...dafür sorgen
Luwa® Ultrafilter,
welche schon
in einigen
hundert
Wasserreservoirs
eingebaut
worden sind.**

***Luwa liefert das entsprechende Luftfilter
einbaufertig, für das kleinste, aber
auch für das grösste Wasserreservoir -
für Neubauten und für Umbauten.***

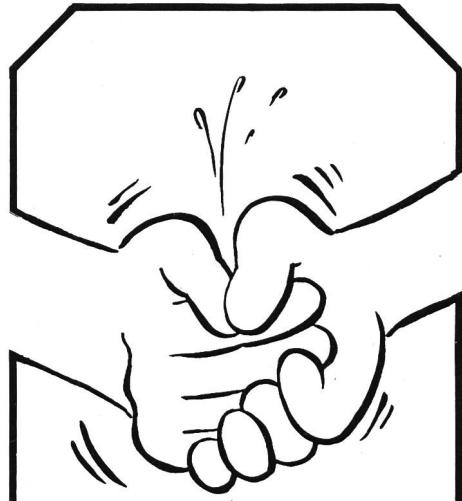
Wir beraten Sie gerne.

Fragen Sie Luwa

***Luwa AG
Filter- und Schutztechnik
Kanalstrasse 5, 8152 Glattbrugg
Telefon 01/810 10 10, Telex 57 759 luwa ch***

Luwa

Zweiggesellschaften, Lizenznehmer und Vertretungen in mehr als 60 Ländern.



Pumpen

Wir bieten Know-how.

Wir helfen Ihnen bei der Auswahl und Auslegung der geeigneten Pumpe. Wir entwickeln das zuverlässigste System für Ihre Förderprobleme. Technisch perfekt, sachkundig und schnell.

Unsere Pumpen pumpen alles; dünnflüssige, hochviskose, aggressive und abrasive Produkte.

Wir bieten Pumpen für alle Anwendungsbereiche.

Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen.

Absender:

ALOWAG
AG

4153 Reinach, Duggingerstr. 2
Tel. 06176 66 36, Telex 967 066



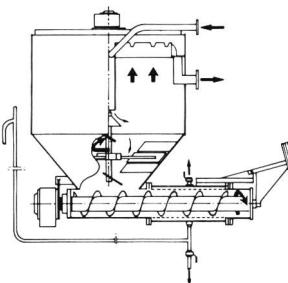
Wenn Ihnen der Schlamm am Hals steht

Bevor Ihnen der Schlamm über den Kopf wächst, denken Sie an das TASSTER-Verfahren.

Einfach - robust - zuverlässig - genügsam

TASSTER

Neyrtec -
Alsthom Atlantique
Schweizer Lizenzbau



Solch ein Potential sollten Sie nutzen.

CGE ALSTHOM (SUISSE) SA

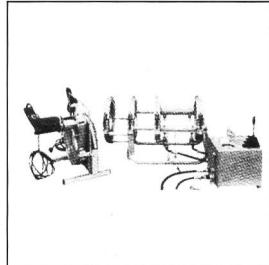
Weingartenstrasse 7 · 8803 Rüschlikon
Tel. 01 / 724 00 66 Telex 58 360 cge ch



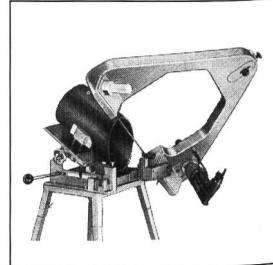
fispal

Ihr Lieferant für:

WIDOS®



Kunststoffrohr-
schweissmaschinen



Kunststoffrohr-
sägen

fispal

Kunststofftechnik
8330 Pfäffikon ZH

Tel. 01 / 950 07 77
Telex 59983 fisp ch

Busag für
LITHOS
01 53 67 30
und
031 34 24 34

Busag Unternehmungen Zürich und Bern

**Wir sind
umweltfreundlich**



3S **PUMPEN** in allen Bauarten für Abwasser,
Schlamm, Entwässerung.

3S **PUMPEN** für Wasserversorgung, Reservoirreinigung,
Druckerhöhung, Industrie.

3S **ERFAHRUNG** aus 40 Jahren Entwicklung und
Fabrikation. Moderne Produkte mit hohem Qualitäts-
standard. Einwandfreier prompter Service.

3S **IN DER GANZEN WELT** Schwimmbeckenreiniger
mariner für vollautomatischen Betrieb.



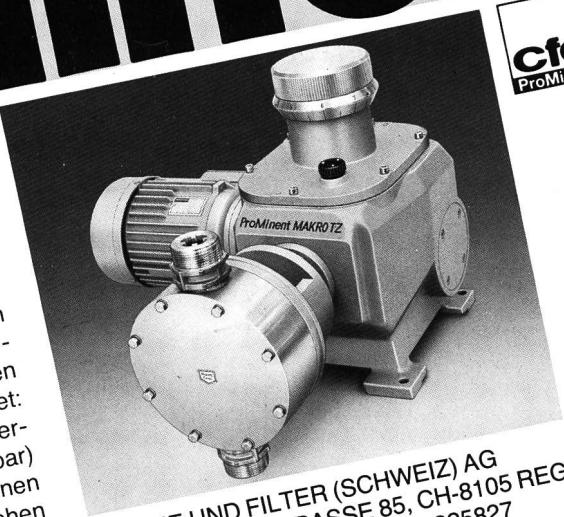
**SOMMER
SCHENK
SUISSE** **PUMPENBAU**
CH-5213 VILLNACHERN
TEL. 056 43 13 62

Technik, die Maßstäbe setzt. Weltweit.

ProMinent

ProMinent MAKRO TZ ... und sie bewegt sich doch! (6 mm Membranauslenkung)

Die MAKRO TZ ist eine neu entwickelte Motordosierpumpe mit entscheidenden Vorteilen: Sie verbindet durch die Konstruktion ihres mehr als 400.000fach bewährten ProMinent Developan®-Dosierkopfes die Genauigkeit der Kolbenpumpe mit den Vorteilen der Membranpumpe. Die max. Hublänge von nur 6 mm bedeutet: Langlebig, leckagefrei, wartungsfrei. Verfahrensabhängig ansteuerbar, bietet sie einen Leistungsbereich von 210 l/h (gegen 12 bar) - 1500 l/h (gegen 3 bar). Vier Materialvariationen und vier Hubzahlen stehen zur Auswahl.

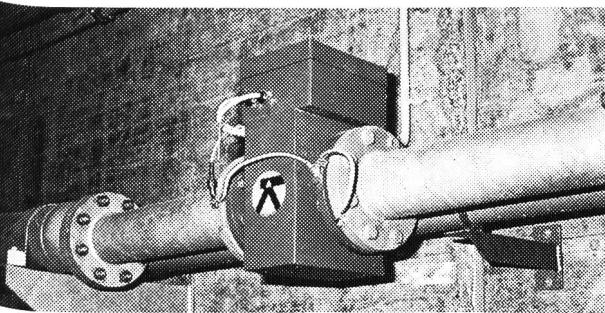


CHEMIE UND FILTER (SCHWEIZ) AG
TROCKENLOOSTRASSE 85, CH-8105 REGENSDORF
TELEFON 01/8405380, TELEX 825827

Sie haben den Durchfluss im Griff

Mit den weltweit geschätzten magnetisch-induktiven Durchflussmessern von **KROHNE**.

Oder mit deren Ultraschall-Durchflussmessern.
Immer haben wir ein bewährtes Messsystem anzubieten.



ALTOFLUX

oder

ALTOSONIC



Hinter diesen Namen steckt jahrzehntelange Erfahrung.
Eine Garantie für Zuverlässigkeit.

RHEOMETRON

Mitglied der **KROHNE** Gruppe

Rheometron AG
Schützenmattstr. 43, 4003 Basel
Telefon 061 - 22 9911, Telex 63 452

Schweizer Baufachpresse

SWISS
BAU 87

schweizer
baublatt

„IN“
DER INNENAUSBAU HEUTE

Schweizer Journal

Der
öffentliche
Bau

bau

**wasser
energie
eau
énergie
luft
air**

DER
GARTEN
BAU L'HORTI
CULTURE
SUISSE

cantieri

Presse Professionnelle Suisse
de la Construction

Stampa professionale
dell'Edilizia e del Genio civile

Swissbau 87

Basel, 10–15. Februar 1987
Halle 101, Stand 571

**GARTNER
MEISTER**

**holz
le
bois**

chantiers

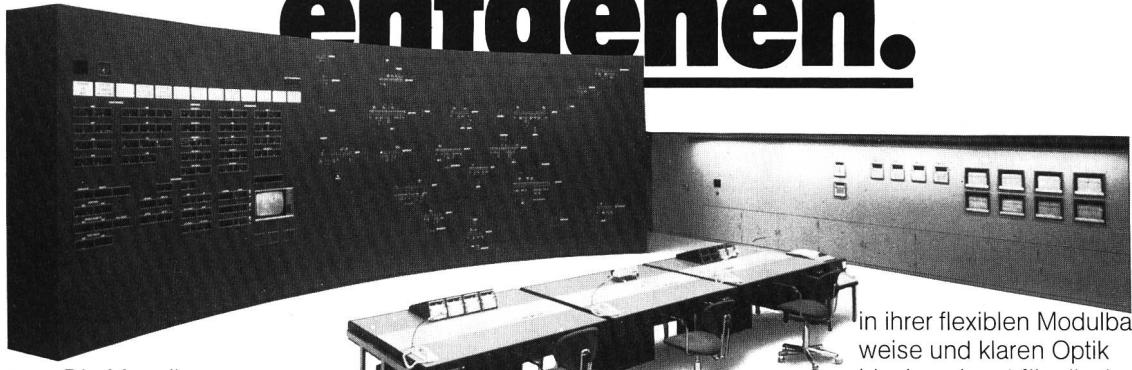
**Ingénieurs
et architectes
suisses**

**Schweizer
Ingenieur und
Architekt**

JOURNAL DE LA
CONSTRUCTION
DE LA SUISSE ROMANDE

HEIM
IDEAS
DAS SCHWEIZER WOHN MAGAZIN

Lassen Sie sich nichts entziehen.



Die Mauell-Mosaiksysteme.

Um eine Großanlage zentral zu überwachen und zu steuern, bedarf es großer Kontrolltafeln und -räume. Deren Gestaltung und Aufbau beeinflussen direkt die Effizienz der Anlage. Unsere Mosaiksysteme sind

in ihrer flexiblen Modulbauweise und klaren Optik ideal geeignet für alle Anwendungen im Wartebau sowie bei Schalt- und Steuerschränken.

Damit Ihnen nichts entgeht: Mauell. Messen und Regeln, Überwachen und Steuern von Anlagen und Prozessen.
Telefon 01/844 48 11

Mauell AG · Furtbachstrasse 17 · 8107 Buchs · Telex 827100

mauell

SIRSI-Quetschventile.



Ideal für Abwässer, Schlämme, pulver- und granulatförmige Produkte sowie abrasive, hochviskose und korrosive Medien.

- Gerader, voller Durchgang
- Rigorose Trennung zwischen Durchflussmedium und Steuerteil
- Keinerlei Stopfbuchsenprobleme
- Handbetätigt, pneumatisch oder elektrisch gesteuert
- Sicherheit dank federschliessendem Antrieb
- Nennweiten von 10–250 mm

EBRO – für Armaturen, die halten.

Info-Coupon und Modell-Angebotspalette

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> EBRO-Industrieabsperklappen | <input type="checkbox"/> EBRO-Flex-Rohrverbinder |
| <input type="checkbox"/> EBRO-PTFE-Absperklappen | <input type="checkbox"/> Aluminium-Losflanschen |
| <input type="checkbox"/> EBRO-PVC-Absperklappen | <input type="checkbox"/> Kunststoff-Durchflussmesser |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Gewünschtes ankreuzen, ausfüllen und an untenstehende Adresse senden.

Name _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

EBRO-Absperrarmaturen

CH-6330 Cham Gewerbestrasse 8
Telefon 042-36 53 54 Telex 865 323 ebro ch

Neue Besitzer der UTB Umwelttechnik Buchs

Kürzlich wurde bekanntgegeben, dass die UTB Umwelttechnik Buchs AG verkauft worden ist. 1982 hatte die Cellulose Attisholz AG aus Luterbach aus der Nachlassliquidation der MWB Buchs den Bereich Umwelttechnik übernommen und die UTB daraus gegründet. Die Firma beschäftigt heute 20 Mitarbeiter in Buchs und 7 in einer Tochtergesellschaft bei Wien. Seit dem 1. Oktober 1986 ist der Geschäftsführer *Hans Peter Zwiefelhofer* auch Verwaltungsratspräsident der UTB. Er hat gemeinsam mit *Jürgen Enning* aus Recklinghausen (dessen Firma, die J. Enning GmbH & Co., KG, schon bisher Lizenznehmerin von UTB für Schlammbehandlungsverfahren im norddeutschen Raum war) zu je 50% das gesamte Aktienpaket von 1 Mio Franken der Cellulose Attisholz AG abgekauft, da sich diese auf die Zellstoff- und Papierproduktion konzentrieren will.

UTB ist tätig in den Bereichen:

- Industrieabwasserreinigung, z.B. mit dem Attisholz-Zweistufen-Belebungsverfahren, den Feinstrechenanlagen *Sepramat*, anaeroben Verfahren, mit Plattenabscheidern und mit Flotationsanlagen.
- Vorfabrizierte Kompaktkläranlagen für Hotels, Dörfer usw., die vor allem in den Nahen und in den Fernen Osten exportiert werden.
- Klärgas: Lagerung in Gasbehältern. Für die Entschwefelung wurde ein neues Nass-Verfahren entwickelt und erprobt, dank dem die Gasentschwefelung stark verbilligt wird.
- Vor allem aber bei der Klärschlamm-Konditionierung und -Hygienisierung ist UTB in Europa mit über 40 verkauften Aerotherm-Anlagen sicher eine der führenden Firmen.

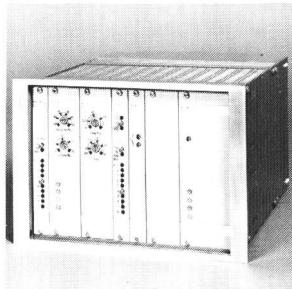
Die Geschäftsentwicklung der UTB war sehr positiv. So konnte der Bestellungseingang gegenüber 2 Mio Franken im Jahre 1982 auf 9 Mio Franken in diesem Jahr gesteigert werden.

Synchrotact 3 – das modulare BBC-Synchronisierungssystem

Die Anforderungen an Systeme zum automatischen Synchronisieren und Parallelschalten reichen vom einfachen Synchrocheck bis zu komplexen, fehlschaltungssicheren Doppelkanaleinrichtungen mit Fernbedienung und Netzzustandserfassung.

Die modulare Baureihe Synchrotact 3 von Brown Boveri deckt den gesamten Einsatzbereich wirtschaftlich ab. Sie eignet sich für:

- Synchronisierung von Generatoren ab 300 kVA bis 1200 MVA
- Parallelschaltung von Sammelschienen
- Parallelschaltung von synchronen und/oder asynchronen Quellen (Teilnetze und Netze)
- Schnellwiedereinschaltung nach Störungen



BBC-Parallelschaltgerät Typ UNK 2960 der modularen Baureihe Synchrotact 3 für Netze, die sowohl asynchron wie synchron sein können.

Foto BBC Brown Boveri Nr. 187629 C

Die Modularität und Flexibilität der Baureihe gestattet den Einsatz dieser Geräte sowohl in bemannnten als auch in automatisch arbeitenden Stationen.

Eingesetzt werden Synchrotact-Geräte hauptsächlich für mittlere und grosse Diesel-Notstromgruppen, für Gasturbogruppen, in Industriebetrieben mit eigener Stromerzeugung wie z.B. Raffinerien, in Kraftwerken und in öffentlichen Versorgungsnetzen und Schaltstationen.

Die Synchrotact-3-Geräte eignen sich zum Einbau in Standard-19-Zoll-Racks oder direkt in eine Schalttafelfront. Dank weitgehender Standardisierung sind viele Apparate kurzfristig lieferbar.

Statische Mischer für die Trinkwasseraufbereitung

Für das Kontaktieren von Luft und Wasser, wie es beim Entfernen von Eisen und Mangan aus Trinkwasser angewendet wird, sind Sulzer-Mischer besonders geeignet. Durch den Einsatz dieser Mischer wird auf optimale Weise die Sauerstoffmenge im Wasser gelöst, die für das Oxidieren von Mangan-II und Eisen-II benötigt wird.

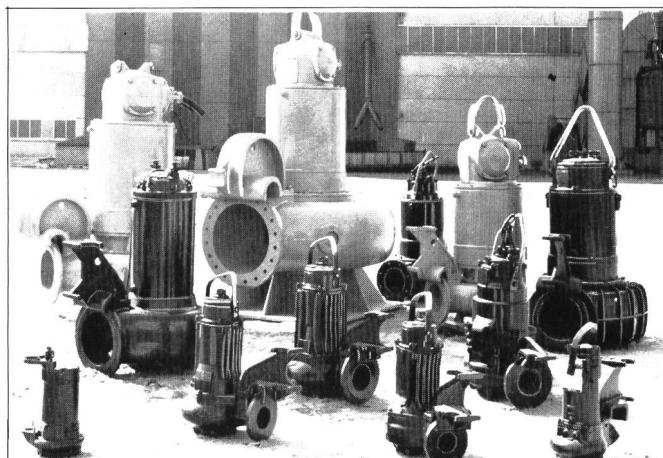
Beim Kontaktieren entstehen zwischen den Lamellen Scherkräfte, die kleine Blasen erzeugen und homogen über den Rohrquerschnitt verteilen. Durch laufendes Erneuern der Phasengrenzfläche, erhöhte Turbulenz sowie Zusammentreffen und Neubildung der Blasen erhöht sich der Stoffübergang. Wie Versuche und Erfahrungen aus der Praxis bestätigen, hat der Sulzer-Mischer vergleichsweise minimalen Luftbedarf: bei 5 mg/l Eisen- und 2 mg/l Mangangehalt benötigt er z.B. etwa 0,1 m³/N Luft pro m³ Wasser. Wegen der Geometrie des Mischers und der kurzen Verweilzeit des Wassers besteht keine Verstopfungsgefahr durch Flockenbildung. Der Mischer kann in senkrechten und auch waagrechten Rohrleitungen eingebaut werden. Er verursacht deshalb weder Installations- noch Platzprobleme. Die Mischerlänge wird den Anforderungen angepasst. Sie beträgt im Durchschnitt 5 Rohrdurchmesser. So dimensioniert, sind nur 0,1 bis 0,25 bar Druckabfall die Folge.

Sulzer-Mischer werden auch bei der Trinkwasserbelüftung zum beschleunigten Bilden der Kalk-Rost-Schutzschicht eingesetzt. Aber auch beim Lösen von Kohlensäure, beim Entsäuern mit Luft sowie beim Ozonisieren finden sie vermehrt Anwendung.

Sulzer, CH-8401 Winterthur



Blasenbett in einem horizontalen Sulzer-Mischer SMV-16 DN 100. System Luft/Wasser, Wassergeschwindigkeit 0,7 m/s, mittlerer Blasendurchmesser 1,2 mm.
(Werkfoto Sulzer, Nr. 0679 2009)



FLYGT

**Abwasser-Tauchpumpen
Pompes submersibles
pour eaux fécales
et chargées**

Dies ist die Reihe der Abwasser-Tauchpumpen mit Förderleistungen von 120 bis 72 000 l/min.

Voici la gamme des pompes pour eaux fécales et chargées, avec débits de 120 à 72 000 l/min.

Daneben haben wir eine ebenso grosse Auswahl an Schlamm- und Baugrubenpumpen.

Outre cela, nous avons une gamme de pompes pour eaux boueuses et pour chantiers.

C'HEUSSER
TAUCHPUMPEN CHAM ZG 042/38 22 44

ATELIERS
à Cham ZG
et Villeneuve VD

.....

Testez notre expérience
**dans l'entretien
des barrages**

.....

Inspection de forages par caméra TV en vision axiale et radiale simultanée (-500 m).

.....

Prüfen Sie unsere Erfahrung
**im Unterhalt von
Staudämmen**

.....

Fernsehinspektion von Bohrungen durch Kamera in gleichzeitiger axialer und radialer Sicht (-500 m).



Association d'entreprises:
Arbeitsgemeinschaft:

FMN

Forces Motrices
Neuchâteloises SA
2035 Corcelles/NE
Tél: (038) 30 11 11
Télex: 952959 ensa ch



Fehlmann
Grundwasserbauten AG
Monbijoustrasse 16
3001 Bern
Tél: (031) 25 66 11
Télex: 33458 grund ch



ZSCHOKKE
SA Conrad Zschokke
42, rue du 31 Décembre
1211 Genève 6
Tél: (022) 35 12 20
Télex: 22809 zok ch

SWISS BAU 87



7. Baufachmesse

**8. Maler- und
Gipserfachmesse**

Basel

10.-15. Februar 1987



Verbilligte Bahnbillette